

M E S T S K Ý Ú R A D V G A L A N T E

Pre rokovanie
Mestského zastupiteľstva v Galante
dňa 23. septembra 2025

**K bodu č. 23 : Návrh na schválenie podmienok Zmluvy o nájme
nebytových priestorov s nájomcom FORES s.r.o.**

Návrh predkladá:

Mgr. Peter Kolek v.r.
primátor mesta

Materiál obsahuje:

- A/ Návrh uznesenia
- B/ Dôvodová správa
- C/ Prílohy
- D/ Stanoviská Komisií

Návrh spracoval:

Ing. Lucia Nagyová v.r.
vedúca oddelenia správy majetku

V Galante, dňa 16.09.2025

Návrh uznesenia

Mestské zastupiteľstvo v Galante v súlade s § 11 ods. 4 písm. a) zákona č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších zmien a doplnkov

s c h v a ľ u j e

v súlade so zákonom č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov a Zásadami hospodárenia a nakladania s majetkom mesta Galanta Návrh na schválenie podmienok prenájmu nebytových priestorov na ulici Vajanského č. 909 – nájomca FORES s.r.o.:

Nebytový priestor: Hviezdoslavova K11 v Galante, postavenej na parcele registra C s parcelným číslom 148/1, druh pozemku zastavaná plocha a nádvorie o výmere 810 m², ktorý je zapísaný na liste vlastníctva č. 3365, pre okres Galanta, obec Galanta, vedenom na Okresnom úrade Galanta, katastrálnom odbore

Nájomca: FORES s.r.o., IČO: 36 262 447, so sídlom Hviezdoslavova K11, 924 01 Galanta

IČO: 36 262 447

Účel nájmu: Výroba a montáž žalúzií

Doba nájmu: na dobu určitú od 01.10.2025 do 30.11.2026 s výpovednou lehotou 3 mesiace

Plocha nebytového priestoru: 228,2 m²

Nájomné za m²/rok: 70 €

Ročné nájomné: 16 030 €

a o d p o r ú č a

primátorovi mesta

uzavrieť Zmluvu o nájme nebytových priestorov s nájomcom FORES s.r.o., IČO: 36 262 447, so sídlom Hviezdoslavova K11, 924 01 Galanta, v súlade so schvaľovacou časťou uznesenia.

Termín: september 2025

Dôvodová správa

Mierové námestie 940/1, 924 18 Galanta ako prenajímateľ a Vladimír Forró – FORES, Žo-5295/1992/1/597-26.8.1993-Žo-95/10862/2-4.10.1995 ako nájomca, Zmluvu o nájme nebytových priestorov č. 165/2005 (ďalej len „Zmluva o nájme“), ktorá sa týka prenájmu nebytového priestoru na ulici Hviezdoslavovej v Galante, súpisné číslo K-11, o celkovej výmere 318,53 m².

Dňa 22.06.2005 a 22.11.2007 bol medzi spoločnosťou BYSPRAV spol. s.r.o., IČO: 36 226 599, so sídlom Mierové námestie 940/1, 924 18 Galanta ako prenajímateľom a Vladimírom Forró – FORES, Žo-5295/1992/1/597-26.8.1993-Žo-95/10862/2-4.10.1995 ako nájomcom, uzavretý Dodatok č.1/2005 a Dodatok č.1/2007. Medzi danými zmluvnými stranami bol dňa 30.06.2010 uzavretý Dodatok č. 2/2010 k Zmluve o nájme. Predmetná zmluva bola doplnená Dodatkom č. 3/2013 zo dňa 30.04.2013.

K predmetnej Zmluve o nájme bol medzi spoločnosťou BYSPRAV spol., s.r.o. a spoločnosťou FORES s.r.o., IČO: 36 262 447, so sídlom Hviezdoslavova K11, 924 01 Galanta uzavretý dňa 01.10.2015 Dodatok č. 4/2015, dňa 10.02.2016 Dodatok č. 5/2016, dňa 16.12.2016 Dodatok č. 6, dňa 28.12.2017 Dodatok č. 7/2017 a dňa 06.10.2020 Dodatok č. 8/2020.

Dňa 06.02.2024 uzavreli pôvodný prenajímateľ spoločnosť BYSPRAV spol. s.r.o., nový prenajímateľ Mesto Galanta a nájomca FORES s.r.o., Zmluvu o zmene účastníkov Nájomnej zmluvy č. 165/2005, v znení jej dodatkov, na základe ktorej došlo k zmene zmluvných strán Zmluvy o nájme. Táto zmena bola dohodnutá všetkými zmluvnými stranami a následne formálne potvrdená uzavretím Zmluvy o zmene účastníkov nájomnej zmluvy. Dňa 02.05.2025 bol k Zmluve o nájme uzatvorený Dodatok č. 9. Nájomný vzťah medzi prenajímateľom Mestom Galanta a nájomcom spoločnosťou FORES s.r.o., bude ukončený ku dňu 30.09.2025 (nájomná zmluva bola uzavretá na dobu určitú).

Na základe doručených písomných žiadostí zo dňa 05.06.2025 a dňa 14.08.2025 konateľa spoločnosti FORES s.r.o., nájomca požiadal o:

1. Predĺženie trvania nájomného vzťahu,
2. Zmenu rozsahu prenajímanej plochy z dôvodu nevyužívania časti pôvodne prenajatých priestorov.

V nadväznosti na tieto žiadosti predkladáme návrh podmienok novej Zmluvy o nájme nebytových priestorov, ktorými by sa upravil predmet nájmu nasledovne:

- Dielňa 1.01. vo výmere 116,7 m²,
- Kancelária 1.02 vo výmere 36,5 m²,
- Kancelária 1.03 vo výmere 17,1 m²,

- Nebytové priestory 1.04, 1.05, 1.06, 1.08, 1.09, 1.10, 1.11 o výmere 57,9 m², v celkovej výmere **228,2 m²** v priestoroch kotolne K11.

V súvislosti s vyššie uvedeným uvádzame aktuálny stav týkajúci sa nebytového priestoru a zároveň predkladáme návrh na uzavretie Zmluvy o nájme nebytových priestorov k tomuto nebytovému priestoru v zmysle § 9aa ods. 2 písm. c) zákona Slovenskej národnej rady č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov „*Ustanovenie odseku 1 sa nepoužije pri nájme majetku obce, ak úhrn súm nájomného počas celej doby nájmu nepresiahne 20 000 eur*“ a Zásadami hospodárenia a nakladania s majetkom mesta Galanta

Súčasný stav k nebytovému priestoru:

Nebytový priestor:	Hviezdoslavova K11 v Galante, postavenej na parcele registra C s parcelným číslom 148/1, druh pozemku zastavaná plocha a nádvorie o výmere 810 m ² , ktorý je zapísaný na liste vlastníctva č. 3365, pre okres Galanta, obec Galanta, vedenom na Okresnom úrade Galanta, katastrálnom odbore
Nájomca:	FORES s.r.o., IČO: 36 262 447, so sídlom Hviezdoslavova K11, 924 01 Galanta
IČO:	36 262 447
Účel nájmu:	výroba a montáž žalúzií
Doba nájmu:	01.10.2020 do 30.09.2025
Plocha nebytového priestoru:	318,53 m ²
Cena za m²/rok:	42,2263 EUR/m ²
Mesačné nájomné:	826,59 €
Ročné nájomné:	9 919,08 €

Návrh na schválenie podmienok Zmluvy o nájme nebytových priestorov s nájomcom FORES s.r.o.:

Nebytový priestor:	Hviezdoslavova K11 v Galante, postavenej na parcele registra C s parcelným číslom 148/1, druh pozemku
---------------------------	---

zastavaná plocha a nádvorie o výmere 810 m², ktorý je zapísaný na liste vlastníctva č. 3365, pre okres Galanta, obec Galanta, vedenom na Okresnom úrade Galanta, katastrálnom odbore

Nájomca:	FORES s.r.o., IČO: 36 262 447, so sídlom Hviezdoslavova K11, 924 01 Galanta
IČO:	36 262 447
Účel nájmu:	výroba a montáž žalúzií
Doba nájmu:	01.10.2025 do 30.11.2026, s výpovednou lehotou 3 mesiace
Plocha nebytového priestoru:	228,2 m²
Cena za m²/rok:	70 EUR/m² (minimálna cena stanovená v zmysle Zásad hospodárenia a nakladania s majetkom mesta Galanta)
Mesačné nájomné:	1 335,83 €
Ročné nájomné:	16 030 €

Stanoviská Komisie finančnej a správy majetku a Komisie obchodu, služieb, cestovného ruchu a regionálneho rozvoja Mestského zastupiteľstva Galanta sú súčasťou predkladaného materiálu.

FORES s.r.o. Hviezdoslavova K11, 92401 Galanta

MESTSKÝ ÚRAD GALANTA	
Dátum: - 5 -06- 2025	
Číslo záznamu: 26070	Číslo spisu: 204
Prílohy: 0,1	Vybavuje: Nujim

**Mesto Galanta
Mierové nám. 940/1
92401 Galanta**

Vec: Žiadosť

Podpísaný Vladimír Forro, konateľ fy FORES s.r.o., týmto žiadam o predĺženie zmluvy o podnájme nebytových priestorov č. 165/2005 zo dňa 22.9.2005 v znení dodatku č. 1/2007, 2/2010, 3/2013, 4/2015, 5/2016, 6/2016, 8/2020

Za kladné vybavenie našej žiadosti vopred ďakujem

S pozdravom

FORES s.r.o.
Hviezdoslavova K11
92401 Galanta
IČO: 36 26 24 47
IČ DPH: SK2021841811
Vladimír Forro - konateľ

V Galante dňa 30.5.2025

IČO : 36262447
DIČ : SK2021841811

Tel: 0903401702

FORES s.r.o. Hviezdoslavova K11, 924 01 Galanta

MESTSKÝ ÚRAD GALANTA	
Dátum: 14 -08- 2025	
Číslo zápisnice: 3023/2025	Číslo spisu:
Prílohy: 1,1	15777/149402

mesto Galanta
p.Andrea Víghová

Vec: Žiadosť

Podpísaný Vladimír Forro, Konateľ fy FORES s.r.o., týmto žiadam
o zníženie plochy prenájmu z dôvodu nepoužívania časti prenajatej plochy.

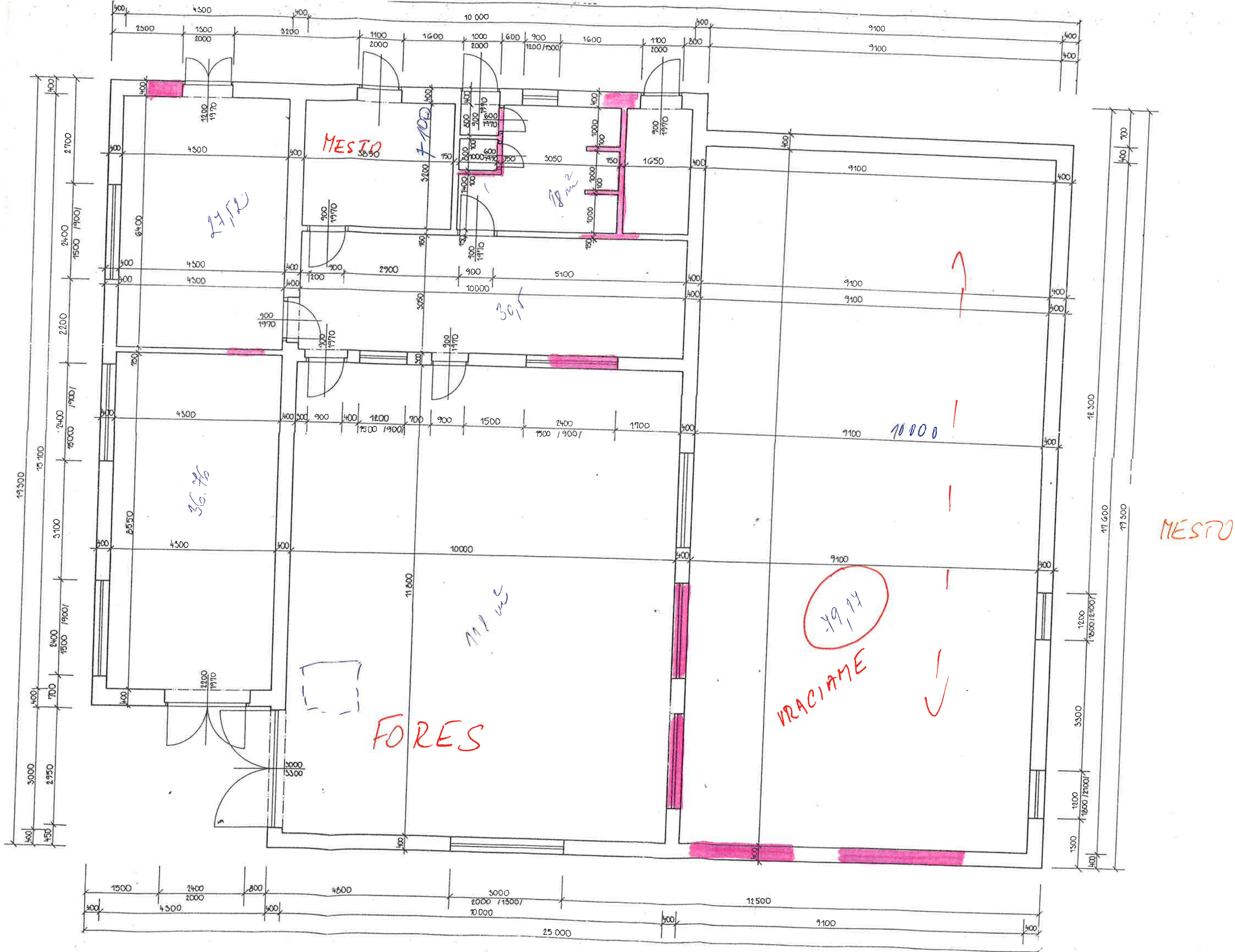
V Galante 11.8.2025



Vladimír Forro - konateľ

Tel./fax: 0903 401 702

IČO : 36262447
IČ DPH : SK 2021841811



Zmluva o podnájme nebytových priestorov

č.165/2005.....

ktorú uzavreli v zmysle ust. § 3 zákona č. 116/1990
Zb.z. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení
neskorších predpisov

Čl.I.

Zmluvné strany

Nájomca : BYSPRAV spol. s r.o. Galanta
Nová doba 924/13, 924 OO Galanta
Zapísaný v OR OS Trnava oddiel Sro. vložka č. 10872/T
Zastúpený : Ing. Zoltánom Horváthom, konateľom spoločnosti
Bankové spojenie : VÚB a.s. pobočka Galanta
Číslo účtu : 1221733659/0200
IČO : 36 226 599
DIČ : 2020193406
IČ-DPH : Sk2020193406

na jednej strane

a

Podnájomník : Vladimír Forró
Bydlisko : 924 Ol Galanta, ul. Šafárikova 449/22
r.č. 530128/210
Obchodné meno : Vladimír Forró - FORES
Povolenie: Žo-5295/1992/1/597 - 26.8.1993 - Žo-95/10862/2 - 4.10.1995 +
+ Úradný záznam sp.č. : Žo-A2002/01660/00002, zo dňa 29.1.2002
IČO : 17 550 718

na strane druhej

za nasledovných podmienok :

Čl. II.

Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je záväzok nájomcu, prenechať podnájomníkovi na dočasné užívanie nebytové priestory, určené v čl. III. tejto zmluvy a záväzok podnájomníka užívať nebytové priestory v súlade s podmienkami, dohodnutými v zmluve.

Čl. III.

Predmet podnájmu

1. Predmetom podnájmu je nebytový priestor v Galante na ul. Hviezdoslavová
s.č. K-11 o celkovej podlahovej ploche 318,53 m²
.....
.....

Čl. IV.

Účel podnájmu

1. Podnájomník bude nebytové priestory užívať výlučne na dohodnutý účel :
..... výroba a montáž žaluzií

Čl. V.

Čas podnájmu

1. Nebytové priestory sa dávajú do podnájmu na dobu : určitú
..... od 1.10.2005 do 30.9.2010
2. Podnájomný vzťah môže zaniknúť :
 - a) dohodou zmluvných strán,
 - b) písomnou výpoveďou ktorejkoľvek zo zmluvných strán, pričom výpovedná lehota je 3-mesačná a začína plynúť od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po jej doručení druhej strane,

Čl.VI.

Výška, splatnosť a spôsob úhrady nájomného

1. Za užívanie predmetu podnájmu, uvedeného v čl.III. tejto zmluvy bola zmluvnými stranami dojednaná úhrada podľa zákona č. 18/1996 Z.z. a v zmysle Všeobecne záväzného nariadenia Mesta Galanta č. 96/2004 o hospodárení a nakladaní s majetkom mesta vo výške ...359.484,-.Sk.- ročne
slovom : tristopäťdesiatdeväťtisícštyristoosemdesiatštyri Sk.
2. Zmluvné strany sa dohodli na úhrade nájomného formou mesačných splátok 29.957,- Sk, od 1.10.2005 , pričom nájomné je splatné vždy 5.deň v mesiaci, za ktorý sa nájomné uhrádza na účet nájomcu, vo VÚB a.s., pobočka Galanta, číslo účtu : 1221733659/0200
(VS = IČO, ŠS = obdobie).
Splátka nájomného je splatná dňom pripísania zaplatenej úhrady na účet nájomcu.
3. Valorizácia
 - a) nájomné podlieha valorizácii každoročne po dobu platnosti zmluvy,
 - b) valorizácia bude uplatnená od nasledujúceho kalendárneho roka, po uzatvorení zmluvy o podnájme,
 - c) výška valorizácie sa viaže k percentu priemernej ročnej inflácii (meranej indexom spotrebiteľských cien) vyhlasovanej Štatistickým úradom SR za predchádzajúci kalendárny rok,
 - d) suma valorizácie sa vypočíta ako súčin nájomného a percento inflácie za predchádzajúci kalendárny rok,
 - e) výška ročného nájomného je určená súčtom nájomného za predchádzajúci kalendárny rok a sumou valorizácie,
 - f) ukončenie podnájmu v priebehu roka nezbavuje podnájomníka povinnosti úhrady sumy valorizácie za dobu užívania nehnuteľnosti
 - g) nájomca je povinný upovedomiť podnájomníka o doučtovaní valorizácie a podnájomník je povinný sumu valorizácie uhradiť do 30.9. bežného roka na účet nájomcu.
4. Pokiaľ nájomné nebude uhradené včas a v dohodnutej výške, je nájomca oprávnený účtovať podnájomníkovi úrok z omeškania, vo výške dvojnásobku úrokovej sadzby, určenej Národnou bankou Slovenska, platnej k 1. dňu omeškania s plnením peňažného dlhu.
- 5.Služby spojené s užívaním nebytového priestoru si podnájomník zabezpečuje sám.

Čl.VII.

Povinnosti nájomcu a podnájomníka

1. Nájomca je povinný :

- odovzdať podnájomníkovi predmet podnájmu, v stave spôsobilom na dohodnuté alebo obvyklé užívanie, pričom podnájomník preberá predmet podnájmu v stave, akom sa nachádza ku dňu účinnosti zmluvy,
- odo dňa účinnosti zmluvy umožniť podnájomníkovi nerušené užívanie predmetu podnájmu,
- poskytnúť všetky údaje a povolenia o predmete podnájmu, nevyhnutné k ich riadnemu a nerušenému užívaniu,
- prijať prenechaný predmet podnájmu späť po ukončení podnájmu.

2. Podnájomník je povinný :

- užívať predmet podnájmu riadne v súlade s účelom, dohodnutým v čl.IV. zmluvy a umožniť nájomcovi prístup k predmetu podnájmu za účelom kontroly,
- platiť dohodnutú úhradu za podnájom, uvedenú v čl.VI. tejto zmluvy,
- vynaložiť všetko úsilie na to , aby na predmete podnájmu nevznikla škoda a v prípade, že škoda vznikne zavineným konaním, či opomenutím osôb, ktoré sú u podnájomníka v pracovnom alebo inom obdobnom pomere, zodpovedá podnájomník za túto škodu,
- v prípade zistenia potreby opráv menšieho rozsahu, tieto vykonať na vlastné náklady, bez nároku na úhradu týchto nákladov,
- po skončení podnájmu vrátiť predmet podnájmu v stave, minimálne porovnateľnom, v akom ho prevzal od nájomcu,
- umožniť nájomcovi vykonanie nevyhnutných opráv, inak podnájomník zodpovedá za škodu, ktorá nesplnením povinností vznikne.

3. Podnájomník prehlasuje, že je oboznámený so súčasným stavom nebytových priestorov v podnájme a že v takom stave nebytové priestory preberá od nájomcu.

4. Podnájomník je povinný nahlásiť písomne nájomcovi všetky zmeny svojho obchodného mena, sídla, IČO, prípadne ďalších identifikačných údajov, aj s doložením fotokópie príslušných dokladov, najneskôr do konca mesiaca, v ktorom sa tieto zmeny uskutočnia.

Nenahlásenie zmien je podstatným porušením zmluvných podmienok.

Čl.VIII.

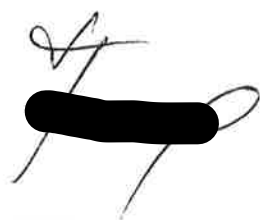
Prechodné a záverečné ustanovenia

1. Pre práva a povinnosti zmluvných strán sú rozhodné ustanovenia tejto zmluvy, v ďalšom platia ustanovenia zákona č. 116/1990 Zb. v znení zmien a doplnkov a príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka.
2. Všetky dodatky alebo zmeny, alebo iné dojednania zmluvných strán vyžadujú k svojej platnosti písomnú formu oboch zmluvných strán.
3. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých každá zo zmluvných strán obdrží po podpísaní dva rovnopisy.

Na znak súhlasu s obsahom tejto zmluvy pripojujú zmluvné strany svoje vlastnoručné podpisy.

V Galante dňa 22.9.2005

Podnájomník :



FORRÓ Vladimír - FORES
Hviezdoslavova K 11
924 00 GALANTA
IČO: 17550718 DIČ: 1020261627

Nájomca :



Ing. Zoltán Horváth
konateľ spoločnosti

BYSPRAV spol. s r.o.
Galanta

Výpočtový list

úhrady za podnájom nebytových priestorov

I.

Príloha č. 1

Podnájomník <u>Vladimír Forró, Galanta, ul. Šafárikova 449/22</u>		
Adresa: Galanta	Ulica: Hviezdoslavova	Číslo: K-11
Telefón:	IČO: 17 550 718	DIČ:

II.

Miestnosti		Podlahová plocha		
P.č.	Spôsob využitia:	celá plocha m2	sadzba za m2	ročná úhrada Sk
1.	Dielňa č.1	87		
2.	Dielňa č.2	116,82		
3.	Kancelária	64,26		
4.	Šatňa č.1	23,76		
5.	Šatňa č.2	15,84		
6.	Jedáleň	10,85		
	SPOLU :	318,53		359.484,-
Základná úhrada za podnájom nebyt. priestorov : Sk 359.484,-				
A.. Mesačná úhrada za podnájom nebyt. priestorov : Sk 29.957,-				
		<u>bez DPH</u>	<u>DPH 19 %</u>	<u>Celkom vrátane DPH</u>
B. Mesačná úhrada za upratovanie N.P:				-
C. Mesačná záloha na režijné náklady spojené s užívaním N.P.:				-
za elektrickú energiu:				-
za vodné a stočné (vr. dažď.vody):				-
za výťahy:				-
Mesačná úhrada celkom :			Sk	29.957,-

V Galante, dňa 22.9.2005

Podnájomník :

FORRO Vladimír - FORRES
Hviezdoslavova K 11
924 00 GALANTA
IČO: 17550718 DIČ: 1020261627

Nájomca : Ing. Zoltán Horváth
konateľ spoločnosti

BYSPRAV spol. s r.o.
Galanta

D o d a t o k č. 1/2005

k zmluve o podnájme nebytových priestorov č. 36/2000, zo dňa
23.6.2000, ktorú uzavreli v zmysle ust. § 3 zákona č. 116/1990
Zb.z. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskor -
ších predpisov

Čl.I.

Zmluvné strany

Nájomca : BYSPRAV spol. s r.o. Galanta
 Nová doba 924/13, 924 OO Galanta
 Zapísaný v OR OS Trnava oddiel Sro. vložka č. 10872/T
Zastúpený : Ing. Zoltánom Horváthom, konateľom spoločnosti
Bankové spojenie: VÚB a.s. pobočka Galanta
Číslo účtu : 1221733659/0200
IČO : 36 226 599
DIČ : 2020193406
IČ-DPH : Sk2020193406

na jednej strane

a

Podnájomník : Vladimír Forró
 Bydlisko : 924 Ol Galanta, Šafárikova 449/22
 r. č. 530128/210
Obchodné meno : Vladimír Forró FORES
Povolenie : Žo-5295/1992/1/597 - 26.8.1993 + Žo-95/10862/2 - 4.10.1995 +
 + Úradný záznam sp.č. : Žo-A2002/01660/00002, zo dňa 29.1.2002
IČO : 17 550 718

na strane druhej

- 2 -

Čl.II.

Predmet zmluvy

- bez zmeny

Čl.III.

Predmet podnájmu

- bez zmeny

Čl.IV.

Účel podnájmu

- bez zmeny

S účinnosťou od 1.7.2005 sa čl.V. mení nasledovne

Čas podnájmu

Nebytové priestory sa dávajú do podnájmu na dobu : určitú

od 1.7.2005 do 30.9.2005
.....

995 +

1.2002

S účinnosťou od 1.7.2005 sa čl.VI. mení nasledovne

Výška, splatnosť a spôsob úhrady nájomného

1. Za užívanie predmetu podnájmu, uvedeného v čl. III. tohoto dodatku bola zmluvnými stranami dojednaná úhrada podľa zákona č. 18/1996 Z.z. a v zmysle Všeobecne záväzného nariadenia Mesta Galanta č. 96/2004 o hospodárení a nakladaní s majetkom mesta vo výške 359.484,- Sk - ročne
(cena je po valorizácii).
slovom : ..tristopäťdesiatdeväťtisícštyristoosmdesiatštyri slovenských korún
2. Zmluvné strany sa dohodli na úhrade nájomného formou mesačných splátok29.957,-... Sk, od 1.7.2005 , pričom nájomné je splatné vždy 5. deň v mesiaci, za ktorý sa nájomné uhrádza na účet nájomcu, vo VÚB a.s., pobočke Galanta, číslo účtu : 1221733659/0200 (VS = IČO, ŠS = obdobie).
Splátka nájomného je splatná dňom pripísania zaplatenej úhrady na účet nájomcu.
3. - bez zmeny
4. Pokiaľ nájomné za podnájom nebude uhradené včas a v dohodnutej výške, je nájomca oprávnený účtovať podnájomníkovi úrok z omeškania vo výške dvoj - násobku úrokovej sadzby, určenej NB SR, platnej k 1. dňu omeškania s plným peňažného dlhu.
5. - bez zmeny

Ostatné články zostávajú nezmenené.

Tento dodatok je vyhotovený v štyroch rovnopisoch, z ktorých každá zo zmluvných strán obdrží po podpísaní dva rovnopisy.

Na znak súhlasu s obsahom tohoto dodatku zmluvné strany pripojujú svoje vlastnoručné podpisy.

V Galante dňa 22.6.2005

BYSPRAV spol. s r.o.

Galanta

Podnájomník :

Vladimír Forró - FORES
Hviezdoslavova K11
924 01 GALANTA

Nájomca : Ing. Zoltán Horváth
konateľ spoločnosti

Výpočtový list

I.

Príloha č. 1

Nájomca:	Vladimír Forró, Galanta, Šafárikova 449/22		
Adresa:	Galanta	Ulica: Hviezdoslavova	Číslo: K-11
Telefón:	IČO: 17 550 718	DIČ:	

II.

Miestnosti		Podlahová plocha		
P.č.	Spôsob využitia:	celá plocha m2	sadzba za m2	ročná úhrada Sk
1.	Dielňa č.1	87		
2.	Dielňa č.2	116,82		
3.	Kancelária	64,26		
4.	Šatňa č.1	23,76		
5.	Šatňa č.2	15,84		
6.	Jedáleň	10,85		
	SPOLU :	318,53		359.484,-
Základná úhrada za podnájom nebytových priestorov: Sk				359.484,-
Mesačná úhrada za podnájom nebytových priestorov: Sk				29.957,-
		<u>bez DPH</u>	<u>DPH 19 %</u>	<u>Celkom vrátane DPH</u>
B. Mesačná úhrada za upratovanie N.P:				-
C. Mesačná záloha na režijné náklady spojené s užívaním N.P.:				-
za elektrickú energiu:				-
za vodné a stočné (vr. dažď.vody):				-
za výťahy:				-
Mesačná úhrada celkom:			Sk	29.957,-

V Galante, dňa 22.6.2005

Podnájomník :

Vladimír Forró - FORES
Hviezdoslavova K11
924 01 GALANTA

BYSPRAV spol. s r.o.
Galanta
-3-

Nájomca : Ing. Zoltán Horváth
konateľ spoločnosti

D o d a t o k č. 1/2007

k zmluve o nájme nebytových priestorov č. 165/2005
zo dňa 22.9.2005, ktorú uzavreli v zmysle ust. § 3
zákona č. 116/1990 Zb.z. o nájme a podnájme nebyto-
vých priestorov v znení neskorších predpisov

Čl.I.

Zmluvné strany

Nájomca : BYSPRAV spol. s r.o. Galanta
 Nová doba 924/13, 924 OO Galanta
 Zapísaný v OR OS Trnava, oddiel: Sro. vložka č. 10872/T

Zastúpený : Ing. Zoltánom Horváthom, konateľom spoločnosti

Bankové spojenie: VÚB a.s. pobočka Galanta
 číslo účtu : 1221733659/0200

IČO : 36 226 599

DIČ : 2020193406

IČ-DPH : Sk2020193406

na jednej strane

a

Podnájomník : Vladimír Forró
 Bydlisko : 924 01 Galanta, ul. Šafárikova 449/22
 r.č. 530128/210

Obchodné meno : Vladimír Forró - FORES

Povolenie : Žo-5295/1992/1/597 z 26.8.1993
 Žo-95/10862/2 zo 4.10.1995 + Úradný záznam sp.č. :
 Žo-A2002/01660/00002 zo dňa 29.1.2002

IČO : 17 550 718

na strane druhej

Účastníci zmluvy sa dohodli, že za článok VII. zmluvy sa vloží nový článok VII.a , ktorý znie :

Čl. VII.a

PO a BOZP

Zmluvné strany sa dohodli, že povinnosti, vyplývajúce z PO a BOZP si podnájomník zabezpečuje sám, vzhľadom na osobitosť podnájomného vzťahu v predmete podnájomu.

Ostatné články zostávajú nezmenené.

Tento dodatok nadobúda platnosť dňom podpísania dodatku, účinnosť dňom 1.1.2008 a je vyhotovený v štyroch rovnopisoch, z ktorých každá zo zmluvných strán obdrží po podpísaní dva rovnopisy.

V Galante dňa 22.11.2007

FORRO Vladimír - FORES
Hviezdoslavova K 11
924 00 GALANTA
Podnájomník: IČO: 17550718 DIČ: 1020261627

Nájomca :

Ing. Zoltán Horváth
konateľ spoločnosti

BYSPRAV spol.s r.o.
Galanta
-3-

D o d a t o k č. 2/2010

k zmluve o podnájme nebytových priestorov č. 165/2005
zo dňa 22.9.2005, ktorú uzavreli v zmysle ust. § 3
zákona č. 116/1990 Zb.z. o nájme a podnájme nebytových
priestorov v znení neskorších predpisov a k dodatku č.
1/2007

Čl.I.

Zmluvné strany

Nájomca : BYSPRAV spol. s r.o. Galanta
 Nová doba 924/13, 924 00 Galanta
 Zapísaný v OR OS Trnava, oddiel: Sro.vložka č. 10872/T
Zastúpený : Ing. Zoltánom Horváthom, konateľom spoločnosti
Bankové spojenie : VÚB a.s. pobočka Galanta
 číslo účtu : 1221733659/0200
IČO : 36 226 599
DIČ : 2020193406
IČ DPH : SK2020193406

na jednej strane

a

Podnájomník : Vladimír Forró
 Bydlisko : 924 01 Galanta, ul. Šafárikova 449/22
 r.č. 530128/210
Miesto podnikania : 924 01 Galanta, Hviezdoslavova K 11
Obchodné meno : Vladimír Forró - FORES
Povolenie : Žo-5295/1992/1/597 z 26.8.1993
 Žo-95/10862/2 zo 4.10.1995 + Úradný záznam sp.č. :
 Žo - A2002/01660/00002 zo dňa 29.1.2002
IČO : 17 550 718
DIČ : 1020261627

na strane druhej

uzavreli dodatok k zmluve takto :

S účinnosťou od 1.10.2010 sa čl.V. mení nasledovne :

Čas podnájmu

1. Nebytové priestory sa dávajú do podnájmu na dobu : určitú
od 1.10.2010 do 30.9.2015

2. Podnájomný vzťah môže zaniknúť :

a) dohodou zmluvných strán,

b) písomnou výpoveďou ktorejkoľvek zo zmluvných strán, pričom
výpovedná lehota je 3 - mesačná a začína plynúť od prvého
dňa mesiaca nasledujúceho po jej doručení druhej strane.

S účinnosťou od 1.10.2010 sa čl.VI. mení nasledovne :

Výška, splatnosť a spôsob úhrady nájomného

1. Za užívanie predmetu podnájmu, uvedeného v čl.III. tejto zmluvy bola zmluvnými stranami dojednaná úhrada podľa zákona č. 18/1996 Z.z. a v zmysle VZN Mesta Galanta č. 47/2009 o hospo - dárení a nakladaní s majetkom mesta vo výške 13.770,53 EUR - - ročne.
2. Zmluvné strany sa dohodli na úhrade nájomného formou mesačných splátok 1.147,54 EUR, od 1.10.2010, pričom nájomné je splatné vždy 5. deň v mesiaci, za ktorý sa nájomné uhrádza na účet nájomcu, vo VÚB a.s., pobočka Galanta, číslo účtu : 1221733659/0200 (VS = IČO podnájomníka, ŠS = obdobie). Splátka nájomného je splatná dňom pripísania zaplatenej úhrady na účet nájomcu.
3. - bez zmeny
4. Pokiaľ nájomné nebude uhradené včas a v dohodnutej výške, je nájomca oprávnený účtovať podnájomníkovi úrok z omeškania, vo výške dvojnásobku úrokovej sadzby, určenej Európskou centrálnou bankou, platnej k 1. dňu omeškania s plnením peňažného dlhu.

5. - bez zmeny

Ostatné články zmluvy zostávajú nezmenené.

Tento dodatok k zmluve je vyhotovený v štyroch rovnopisoch, z ktorých každá zo zmluvných strán obdrží po podpísaní dva rovnopisy.

Na znak súhlasu s obsahom tohto dodatku pripojujú zmluvné strany svoje vlastnoručné podpisy.

V Galante dňa 30.6.2010

BYSPRAV spol. s r.o.
Galanta
-3-

Nájomca : Ing. Zoltán Horváth
konateľ spoločnosti

Podnájomník :

FORRÓ Vladimír - FORES
Hviezdoslavská 11
924 00 GALANTA
IČO: 17550718 DIČ: 1020261627

Výpočtový list

úhrady za podnájom nebytových priestorov

Príloha č. 1

od 1.10.2010

I.

Nájomca : IČO: 36226599 DIČ: 2020193406 IČ DPH: Sk 2020193406 Obch.reg.OS Trnava, odd.Sro, v.č.10872/T BYSPRAV spol. s r.o. Nová Doba 92413 924 01 GALANTA Bank.spojenie: VÚB - Galanta Číslo účtu: 1221733659/0200 Adresa: Galanta Ulica: Hviezdoslavova Číslo: K 11 parc.č.:		Var.symbol: 17550718 Zmluva o podnájme č. 165/2005 + 2 Dodatky Podnájomník: IČO: 17 550 718 DIČ: 1020261627 IČ DPH: ŽL Obch.reg. Žo-A2002/016607/00002 Vladimír Forró..... Hviezdoslavova K 11 924 01 Galanta .. Bank.spojenie: č. účtu:
--	--	---

II.

Miestnosti		Podlahová plocha		
Spôsob využitia		plocha m2	v EUR sadzba za m2	v EUR ročná úhrada
Plocha nebytového priestoru		318,53	43,23	13.770,53
Základná úhrada za podnájom nebytových priestorov - ročne			EUR	13.770,53
			Sk	
A. Mesačná úhrada za podnájom nebytových priestorov (oslobodené od DPH):			EUR	1.147,54
			Sk	
B. Mesačná záloha na režijné náklady spojené s užívaním N.P:		bez DPH	DPH 19%	Celkom k úhrade
1. za elektrickú energiu: EUR				-
2. za vodné, stočné (vrát. dažď.vody): EUR				-
Mesačná záloha na režijné náklady spolu: EUR				-
		Sk		
Mesačná úhrada celkom :		oslobodené od DPH	bez DPH	DPH 19%
EUR :	1.147,54		-	-
Sk :				Celkom k úhrade
				1.147,54
				(34.571,-)

Splatnosť nájomného a zálohy na náklady spojené s užívaním nebytových priestorov je vždy 5. kalendárny deň v mesiaci, za ktoré sa platby uhrádzajú.

V Galante, dňa 30.6.2010

BYSPRAV spol. s r.o.
Galanta

Nájomca : Ing. Zoltán Horváth
konateľ spoločnosti

Podnájomník :

FORRÓ Vladimír - FORES
Hviezdoslavova 11
924 00 GALANTA
IČO: 17550718 DIČ: 1020261627

Dodatok č. 3/2013

k zmluve o podnájme nebytových priestorov č. 165/2005 zo dňa 22.9.2005 ,
uzavretej v zmysle ust. §3 zák. č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov
v znení neskorších predpisov a k dodatku č. 1/2007 a 2/2010

Čl. I.

Zmluvné strany

Nájomca : BYSPRAV spol. s r. o. Galanta
Nová Doba 924/13, 924 00 Galanta
Zapísaný o OR OS Trnava oddiel Sro. Vložka č.1082/T
Zastúpený : Ing. Zoltánom Horváthom, konateľom spoločnosti
Bankové spojenie : VÚB a.s. pobočka Galanta
č. účtu 1221733659/0200
IČO : 36 226 599
DIČ : 2020193406
IČ-DPH : SK2020193406

na strane jednej :

Podnájomník : Vladimír Forró, r. č. 530128/210
Ul. Šafárikova 449/22, 924 01 Galanta
Obchodné meno : Vladimír Forró- FORES
Povolenie : Žo-5295/1992/1/597- 26.8.1993- Žo -95/10862/2 – 4.10.1995
+ Úradný záznam sp. č. : Žo-A2002/01660/00002, zo dňa 29.1.2002
IČO : 17 550 718

na strane druhej

uzavreli dodatok k zmluve o nájme takto :

99 11 01 01 02

S účinnosťou od 01.05.2013 sa čl. I. zmluvy mení nasledovne :

Čl. I.

Zmluvné strany

Nájomca : BYSPRAV spol. s r. o. Galanta
Nová Doba 924/13, 924 00 Galanta
Zapísaný o OR OS Trnava oddiel Sro. Vložka č.1082/T
Zastúpený : Ing. Zoltánom Horváthom, konateľom spoločnosti
Bankové spojenie : VÚB a.s. pobočka Galanta
č. účtu 1221733659/0200
IČO : 36 226 599
DIČ : 2020193406
IČ-DPH : SK2020193406

F

na strane jednej :

Podnájomník : FORES s.r.o
Hviezdoslavova K11, 924 00 Galanta
Zapísaný v OR OS Trnava, oddiel : Sro , vložka č. 15068/T
Zastúpený : Vladimírom Forró , konateľom spoločnosti, Šafárikova 449/22, 924 00
Galanta
Bankové spojenie : Sberbank Slovensko a.s.
číslo účtu : 4210207905/3100
IČO : 36 262 447
DIČ : 2021841811
IČ – DPH : SK2021841811

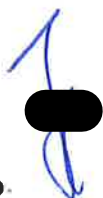
Ostatné články zmluvy zostávajú nezmenené.

Tento dodatok k zmluve je vyhotovený v štyroch rovnopisoch, z ktorých dva obdrží prenajímateľ a dva nájomca.

Na znak súhlasu s obsahom tohto dodatku obidve zmluvné strany dodatok podpísali.

V Galante dňa 30.04.2013


Nájomca :
Ing. Zoltán Horváth
konateľ spoločnosti



BYSPRAV spol. s r.o.
Galanta

-3-

Podnájomník :



Dodatok č. 4/2015

k zmluve o podnájme nebytových priestorov č. 165/2005 zo dňa 22.9.2005 ,
uzavretej v zmysle ust. §3 zák. č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov
v znení neskorších predpisov a k dodatku č. 1/2007 , 2/2010, 3/2013

Čl. I.

Zmluvné strany

Nájomca : BYSPRAV spol. s r. o. Galanta
Nová Doba 924/13, 924 00 Galanta
Zapísaný o OR OS Trnava oddiel Sro. Vložka č.10872/T
Zastúpený : Ing. Zoltánom Horváthom, konateľom spoločnosti
Bankové spojenie : VÚB a.s. pobočka Galanta
č. účtu 1221733659/0200
IČO : 36 226 599
DIČ : 2020193406
IČ-DPH : SK2020193406

na strane jednej :

Podnájomník : FORES s.r.o
Hviezdoslavova K11, 924 00 Galanta
Zapísaný v OR OS Trnava, oddiel : Sro , vložka č. 15068/T
Zastúpený : Vladimírom Forró , konateľom spoločnosti, Šafárikova 449/22, 924 00
Galanta
Bankové spojenie : Sberbank Slovensko a.s.
číslo účtu : 4210207905/3100
IČO : 36 262 447
DIČ : 2021841811
IČ – DPH : SK2021841811

na strane druhej

uzavreli dodatok k zmluve o nájme takto :

S účinnosťou od 01.10.2015 sa čl. V. zmluvy mení nasledovne :

Čl. V.
Čas podnájmu

1. Nebytové priestory sa dávajú do podnájmu na dobu : určitú , od 01.10.2015 do 30.9.2020.
2. Podnájomný vzťah môže zaniknúť :
 - a) dohodou zmluvných strán
 - b) písomnou výpoveďou ktorejkoľvek zo zmluvných strán, pričom výpovedná lehota je 3 mesačná a začína plynúť od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po jej doručení druhej strane.

Ostatné články zmluvy zostávajú nezmenené.

Tento dodatok k zmluve je vyhotovený v štyroch rovnopisoch, z ktorých dva obdrží prenajímateľ a dva nájomca.

Na znak súhlasu s obsahom tohto dodatku obidve zmluvné strany dodatok podpísali.

V Galante dňa 01.10.2015

BYSPRAV spol. s r.o.
Galanta
-3-

Nájomca :
Ing. Zoltán Horváth
konateľ spoločnosti

Podnájomník :

Výpočtový list

úhrady za podnájom nebytových priestorov
od 1.10.2015

Príloha č. 1

Nájomca: IČO: 36226599 DIČ: 2020193406 IČ DPH: Sk 2020193406 Obch.reg.OS Trnava, odd.Sro, vl.č.10872/T BYSPRAV spol. s r.o. Nová Doba 92413 924 01 GALANTA Bank.spojenie: VÚB - Galanta IBAN : SK490200000001221733659 BIC : SUBASKBX		Var.symbol: 9911010102 Zmluva o podnájme číslo 165/2005+4 d. Podnájomník IČO: 36 262 447 DIČ: 2021841811 IČ DPH: SK2021841811 FORES s.r.o. Hviezdoslavova K11, Galanta 924 01 Bank.spojenie: Sberbank Slovensko a.s. č. účtu: 4210207905/3100	
Adresa: Galanta		Ulica: Nová doba Číslo: 924/13	

Miestnosti		Podlahová plocha		
Spôsob využitia		plocha m2	sadzba za m2 v EUR	ročná úhrada v EUR
plocha nebytového priestoru		318,53	46,71	14 879,64
Základná úhrada za podnájom nebytových priestorov - ročne:		EUR		14 879,64
A. Mesačná úhrada za podnájom nebytových priestorov :		EUR		1 239,97
(oslobodené od DPH)				
B. Mesačná záloha na režijné náklady spojené s užívaním N.P:		bez DPH	DPH 20%	Celkom k úhrade
1. za elektrickú energiu: EUR:				
2. za vodné, stočné (vrát. dažď.vody): EUR:				
Mesačná záloha na režijné náklady spolu: EUR:				
Mesačná úhrada celkom : EUR:		oslobodené od DPH 1 239,97	bez DPH	DPH 20% 1 239,97

Splatnosť nájomného a zálohy na náklady spojené s užívaním nebytových priestorov je vždy **5. kalendárny deň v mesiaci**, za ktoré sa platby uhrádzajú.

V Galante, dňa 01.10.2015

BYSPRAV spol. s r.o.
Galanta
-3-

Nájomca

Ing. Zoltán Horváth
konateľ spoločnosti

Podnájomník :

Dodatok č. 5/2016

k zmluve o podnájme nebytových priestorov č. 165/2005 zo dňa 22.9.2005 ,
uzavretej v zmysle ust. §3 zák. č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov
v znení neskorších predpisov a k dodatku č. 1/2007 , 2/2010, 3/2013, 4/2015

Čl. I.

Zmluvné strany

Nájomca : BYSPRAV spol. s r. o. Galanta
Nová Doba 924/13, 924 00 Galanta
Zapísaný o OR OS Trnava oddiel Sro. Vložka č.10872/T
Zastúpený : Ing. Zoltánom Horváthom, konateľom spoločnosti
Bankové spojenie : VÚB a.s. pobočka Galanta
IBAN : SK49 0200 0000 0012 2173 3659
IČO : 36 226 599
DIČ : 2020193406
IČ-DPH : SK2020193406

na strane jednej :

Podnájomník : FORES s.r.o
Hviezdoslavova K11, 924 00 Galanta
Zapísaný v OR OS Trnava, oddiel : Sro , vložka č. 15068/T
Zastúpený : Vladimírom Forró , konateľom spoločnosti, Šafárikova 449/22, 924 00
Galanta
Bankové spojenie : Sberbank Slovensko a.s.
číslo účtu : 4210207905/3100
IČO : 36 262 447
DIČ : 2021841811
IČ – DPH : SK2021841811

na strane druhej

uzavreli dodatok k zmluve o nájme takto :

V zmysle uznesenia č. 198/Z-2016 MsZ Galanta zo dňa 28.1.2016 s účinnosťou od 01.01.2016 sa čl. VI. zmluvy mení nasledovne :

Čl. VI.

Výška, splatnosť a spôsob úhrady nájomného a služieb

1. Užívanie predmetu nájmu, uvedeného v čl. III. tejto zmluvy bola zmluvnými stranami dojednaná úhrada podľa zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v platnom znení a v zmysle VZN Mesta Galanta č. 47/2009 o hospodárení a nakladaní s majetkom mesta v znení VZN č. 52/2010 vo výške **9555,90 EUR ročne**.
2. Zmluvné strany sa dohodli na úhrade nájomného formou **mesačných splátok 796,33 EUR**, od 01.01.2016 , pričom nájomné je splatné vždy 5. deň v mesiaci, za ktorý sa nájomné uhrádza na účet nájomcu vo VÚB a.s. pobočka Galanta, IBAN : SK49 0200 0000 0012 2173 3659 (VS =9911010102 , SŠ = obdobie). Splátka nájomného je splatná dňom pripísania zaplatenej úhrady na účet nájomcu.
3. Valorizácia
 - a) nájomné podlieha valorizácii každoročne po dobu platnosti zmluvy,
 - b) valorizácia bude uplatnená od nasledujúceho kalendárneho roka po uzatvorení zmluvy o podnájme,
 - c) výška valorizácie sa viaže k percentu priemernej inflácie (meranej indexom spotrebiteľských cien) vyhlasovanej Štatistickým úradom SR za predchádzajúci kalendárny rok,
 - d) suma valorizácie sa vypočíta ako súčin nájomného a percento inflácie za predchádzajúci kalendárny rok,
 - e) výška ročného nájomného je určená súčtom nájomného za predchádzajúci kalendárny rok a sumou valorizácie,
 - f) ukončenie podnájmu v priebehu roka nezavahuje podnájomníka povinnosti úhrady valorizácie za dobu užívania nehnuteľností,
 - g) nájomca je povinný upovedomiť podnájomníka o doúčtovaní valorizácie a podnájomník je povinný sumu valorizácie uhradiť do 30.9. bežného roka na účet nájomcu.
4. Pokiaľ nájomné a režijné náklady nebudú včas a v dohodnutej výške uhradené, je nájomca oprávnený účtovať podnájomníkovi úrok z omeškania vo výške dvojnásobku úrokovej sadzby, určenej ECB, platnej k 1. dňu omeškania s plnením peňažného dlhu.
5. Služby spojené s užívaním nebytového priestoru si podnájomník zabezpečuje sám.

Ostatné články zmluvy zostávajú nezmenené.

Tento dodatok k zmluve je vyhotovený v štyroch rovnopisoch, z ktorých dva obdrží prenajímateľ a dva nájomca.

Na znak súhlasu s obsahom tohto dodatku obidve zmluvné strany dodatok podpísali.

V Galante dňa 10.02.2016

BYSPRAV spol. s r.o.
Galanta

Nájomca :
Ing. Zoltán Horváth
konateľ spoločnosti

Podnájomník :

Výpočtový list

úhrady za podnájom nebytových priestorov
od 01.01.2016

Príloha č. 1

Nájomca: IČO: 36226599 DIČ: 2020193406 IČ DPH: Sk 2020193406 Obch.reg.OS Trnava, odd.Sro, vl.č.10872/T BYSPRAV spol. s r.o. Nová Doba 92413 924 01 GALANTA Bank.spojenie: VÚB - Galanta IBAN :SK49 0200 0000 0012 2173 3659 BIC : SUBASKBX		Var.symbol: 9911010102 Zmluva o podnájme číslo 165/2005+5.D Podnájomník IČO: 36 262 447 DIČ: 2021841811 IČ DPH: SK2021841811 FORES s.r.o Hviezdoslavova K11 924 01 Galanta Bank.spojenie: Sberbank Slovensko a.s IBAN : 4210207905/3100	
Adresa: Galanta		Ulica: Nová doba Číslo: 924/13	

Miestnosti		Podlahová plocha		
Spôsob využitia		plocha m2	sadzba za m2 v EUR	ročná úhrada v EUR
plocha nebytového priestoru		318,53	30	9 555,90
Základná úhrada za podnájom nebytových priestorov - ročne:			EUR	9 555,90
A. Mesačná úhrada za podnájom nebytových priestorov :			EUR	796,33
(oslobodené od DPH)				
B. Mesačná záloha na režijné náklady spojené s užívaním N.P:		<u>bez DPH</u>	<u>DPH 20%</u>	<u>Celkom k úhrade</u>
1. za elektrickú energiu: EUR:				
2. za vodné, stočné (vrát. dažď.vody): EUR:				
Mesačná záloha na režijné náklady spolu: EUR:				
Mesačná úhrada celkom : EUR:		<u>oslobodené od DPH</u>	<u>bez DPH</u>	<u>DPH 20%</u>
				<u>Celkom k úhrade</u>
				796,33

Splatnosť nájomného a zálohy na náklady spojené s užívaním nebytových priestorov je vždy **5. kalendárny deň v mesiaci**, za ktoré sa platby uhrádzajú.

V Galante, dňa 10.2.2016

Nájomca

Ing. Zoltán Horváth
konateľ spoločnosti

Podnájomník :

BYSPRAV spol. s r.o.
Galanta

Dodatok č. 6/2016

k zmluve o podnájme nebytových priestorov č. 165/2005 zo dňa 22.9.2005 ,
uzavretej v zmysle ust. §3 zák. č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov
v znení neskorších predpisov a k dodatku č. 1/2007 , 2/2010, 3/2013, 4/2015, 5/2016

Čl. I.

Zmluvné strany

Nájomca : BYSPRAV spol. s r. o. Galanta
Nová Doba 924/13, 924 00 Galanta
Zapísaný o OR OS Trnava oddiel Sro. Vložka č.10872/T
Zastúpený : Ing. Zoltánom Horváthom, konateľom spoločnosti
Bankové spojenie : VÚB a.s. pobočka Galanta
IBAN : SK49 0200 0000 0012 2173 3659
IČO : 36 226 599
DIČ : 2020193406
IČ-DPH : SK2020193406

na strane jednej :

Podnájomník : FORES s.r.o
Hviezdoslavova K11, 924 00 Galanta
Zapísaný v OR OS Trnava, oddiel : Sro , vložka č. 15068/T
Zastúpený : Vladimírom Forró , konateľom spoločnosti, Šafárikova 449/22, 924 00
Galanta
Bankové spojenie : Sberbank Slovensko a.s.
číslo účtu : 4210207905/3100
IČO : 36 262 447
DIČ : 2021841811
IČ – DPH : SK2021841811

na strane druhej

uzavreli dodatok k zmluve o nájme takto :

V zmysle uznesenia č. 417/Z-2016 MsZ Galanta zo dňa 1.12.2016 s účinnosťou od 01.01.2017 sa čl. VI. zmluvy mení nasledovne :

Čl. VI.

Výška, splatnosť a spôsob úhrady nájomného a služieb

1. Užívanie predmetu nájmu, uvedeného v čl. III. tejto zmluvy bola zmluvnými stranami dojednaná úhrada podľa zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v platnom znení a v zmysle VZN Mesta Galanta č. 47/2009 o hospodárení a nakladaní s majetkom mesta v znení VZN č. 52/2010 vo výške **9555,90 EUR ročne**.
2. Zmluvné strany sa dohodli na úhrade nájomného formou **mesačných splátok 796,33 EUR**, od 01.01.2017 , pričom nájomné je splatné vždy 5. deň v mesiaci, za ktorý sa nájomné uhradza na účet nájomcu vo VÚB a.s. pobočka Galanta, IBAN : SK49 0200 0000 0012 2173 3659 (VS =9911010102 , SŠ = obdobie). Splátka nájomného je splatná dňom pripísania zaplatenej úhrady na účet nájomcu.
3. Valorizácia
 - a) nájomné podlieha valorizácii každoročne po dobu platnosti zmluvy,
 - b) valorizácia bude uplatnená od nasledujúceho kalendárneho roka po uzatvorení zmluvy o podnájme,
 - c) výška valorizácie sa viaže k percentu priemernej inflácii (meranej indexom spotrebiteľských cien) vyhlasovanej Štatistickým úradom SR za predchádzajúci kalendárny rok,
 - d) suma valorizácie sa vypočíta ako súčin nájomného a percento inflácie za predchádzajúci kalendárny rok,
 - e) výška ročného nájomného je určená súčtom nájomného za predchádzajúci kalendárny rok a sumou valorizácie,
 - f) ukončenie podnájmu v priebehu roka nezbavuje podnájomníka povinnosti úhrady valorizácie za dobu užívania nehnuteľností,
 - g) nájomca je povinný upovedomiť podnájomníka o doúčtovaní valorizácie a podnájomník je povinný sumu valorizácie uhradiť do 30.9. bežného roka na účet nájomcu.
4. Pokiaľ nájomné a režijné náklady nebudú včas a v dohodnutej výške uhradené, je nájomca oprávnený účtovať podnájomníkovi úrok z omeškania vo výške dvojnásobku úrokovej sadzby, určenej ECB, platnej k 1. dňu omeškania s plnením peňažného dlhu.
5. Služby spojené s užívaním nebytového priestoru si podnájomník zabezpečuje sám.

Ostatné články zmluvy zostávajú nezmenené.

Tento dodatok k zmluve je vyhotovený v štyroch rovnopisoch, z ktorých dva obdrží prenajímateľ a dva nájomca.

Na znak súhlasu s obsahom tohto dodatku obidve zmluvné strany dodatok podpísali.

V Galante dňa 16.12.2016

BYSPRAV spol. s r.o.
Galanta
-3-

Nájomca :

Ing. Zoltán Horváth
konateľ spoločnosti

Podnájomník :

Výpočtový list

úhrady za podnájom nebytových priestorov
od 01.01.2017-31.12.2017

Príloha č. 1

Nájomca: IČO: 36226599 DIČ: 2020193406 IČ DPH: Sk 2020193406 Obch.reg.OS Trnava,odd.Sro,vi.č.10872/T BYSPRAV spol. s r.o. Nová Doba 92413 924 01 GALANTA Bank.spojenie: VÚB - Galanta IBAN :SK49 0200 0000 0012 2173 3659 BIC : SUBASKBX		Var.symbol: 9911010102 Zmluva o podnájme číslo 165/2005+6.D Podnájomník IČO: 36 262 447 DIČ: 2021841811 IČ DPH : SK2021841811 FORES s.r.o Hviezdoslavova K11 924 01 Galanta Bank.spojenie: Sberbank Slovensko a.s IBAN : 4210207905/3100
Adresa: Galanta	Ulica: Nová doba	Číslo: 924/13

Miestnosti		Podlahová plocha		
Spôsob využitia		plocha m2	sadzba za m2 v EUR	ročná úhrada v EUR
plocha nebytového priestoru		318,53	30	9 555,90
Základná úhrada za podnájom nebytových priestorov - ročne:			EUR	9 555,90
A. Mesačná úhrada za podnájom nebytových priestorov :			EUR	796,33
(oslobodené od DPH)				
B. Mesačná záloha na režijné náklady spojené s užívaním N.P:		bez DPH	DPH 20%	Celkom k úhrade
1. za elektrickú energiu: EUR:				
2. za vodné, stočné (vrát. dažď.vody): EUR:				
Mesačná záloha na režijné náklady spolu: EUR:				
Mesačná úhrada celkom : EUR:		oslobodené od DPH	bez DPH	DPH 20% Celkom k úhrade
				796,33

Splatnosť nájomného a zálohy na náklady spojené s užívaním nebytových priestorov je vždy **5. kalendárny deň v mesiaci**, za ktoré sa platby uhrádzajú.

V Galante, dňa 16.12.2016

BYSPRAV spol. s r.o.
Galanta
-3-

Nájomca

Ing. Zoltán Horyáth
konateľ spoločnosti

Podnájomník :

Dodatok č. 7/2017

k zmluve o podnájme nebytových priestorov č. 165/2005 zo dňa 22.9.2005 ,
uzavretej v zmysle ust. §3 zák. č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov
v znení neskorších predpisov a k dodatku č. 1/2007 , 2/2010, 3/2013, 4/2015, 5/2016, 6/2016

Čl. I.

Zmluvné strany

Nájomca : BYSPRAV spol. s r. o. Galanta
Nová Doba 924/13, 924 00 Galanta
Zapísaný o OR OS Trnava oddiel Sro. Vložka č.10872/T
Zastúpený : Ing. Zoltánom Horváthom, konateľom spoločnosti
Bankové spojenie : VÚB a.s. pobočka Galanta
IBAN : SK49 0200 0000 0012 2173 3659
IČO : 36 226 599
DIČ : 2020193406
IČ-DPH : SK2020193406

na strane jednej :

Podnájomník : FORES s.r.o
Hviezdoslavova K11, 924 00 Galanta
Zapísaný v OR OS Trnava, oddiel : Sro , vložka č. 15068/T
Zastúpený : Vladimírom Forró , konateľom spoločnosti, Šafárikova 449/22, 924 00
Galanta
Bankové spojenie : Sberbank Slovensko a.s.
číslo účtu : 4210207905/3100
IČO : 36 262 447
DIČ : 2021841811
IČ – DPH : SK2021841811

na strane druhej

uzavreli dodatok k zmluve o nájme takto :

V zmysle uznesenia č. 614/Z-2017 MsZ Galanta zo dňa 14.12.2017
s účinnosťou od 1.1.2018 do 30.09.2020 sa čl. VI. zmluvy mení nasledovne :

Čl. VI.

Výška, splatnosť a spôsob úhrady nájomného a služieb

1. Užívanie predmetu nájmu, uvedeného v čl. III. tejto zmluvy bola zmluvnými stranami dojednaná úhrada podľa zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v platnom znení a v zmysle VZN Mesta Galanta č. 47/2009 o hospodárení a nakladaní s majetkom mesta v znení VZN č. 52/2010 vo výške **9555,90 EUR ročne**.
2. Zmluvné strany sa dohodli na úhrade nájomného formou **mesačných splátok 796,33 EUR**, od 01.01.2018 , pričom nájomné je splatné vždy 5. deň v mesiaci, za ktorý sa nájomné uhrádza na účet nájomcu vo VÚB a.s. pobočka Galanta, IBAN : SK49 0200 0000 0012 2173 3659 (VS =9911010102 , SŠ = obdobie). Splátka nájomného je splatná dňom pripísania zaplatenej úhrady na účet nájomcu.
3. Valorizácia
 - a) nájomné podlieha valorizácii každoročne po dobu platnosti zmluvy,
 - b) valorizácia bude uplatnená od nasledujúceho kalendárneho roka po uzatvorení zmluvy o podnájme,
 - c) výška valorizácie sa viaže k percentu priemernej inflácii (meranej indexom spotrebiteľských cien) vyhlasovanej Štatistickým úradom SR za predchádzajúci kalendárny rok,
 - d) suma valorizácie sa vypočíta ako súčin nájomného a percento inflácie za predchádzajúci kalendárny rok,
 - e) výška ročného nájomného je určená súčtom nájomného za predchádzajúci kalendárny rok a sumou valorizácie,
 - f) ukončenie podnájmu v priebehu roka nezbavuje podnajíomníka povinnosti úhrady valorizácie za dobu užívania nehnuteľností,
 - g) nájomca je povinný upovedomiť podnajíomníka o doúčtovaní valorizácie a podnajíomník je povinný sumu valorizácie uhradiť do 30.9. bežného roka na účet nájomcu.
4. Pokiaľ nájomné a režijné náklady nebudú včas a v dohodnutej výške uhradené, je nájomca oprávnený účtovať podnajíomníkovi úrok z omeškania vo výške dvojnásobku úrokovej sadzby, určenej ECB, platnej k 1. dňu omeškania s plnením peňažného dlhu.
5. Služby spojené s užívaním nebytového priestoru si podnajíomník zabezpečuje sám.

Ostatné články zmluvy zostávajú nezmenené.

Tento dodatok k zmluve je vyhotovený v štyroch rovnopisoch, z ktorých dva obdrží prenajímateľ a dva nájomca.

Na znak súhlasu s obsahom tohto dodatku obidve zmluvné strany dodatok podpísali.

V Galante dňa 28.12.2017

BYSPRAV spol. s r.o.
Galanta

-3-

Nájomca :
Ing. Zoltán Horváth
konateľ spoločnosti

Podnájomník :
Vladimír Forró
konateľ



Výpočtový list

úhrady za podnájom nebytových priestorov
od 01.01.2018-30.9.2020

Príloha č. 1

Nájomca: IČO: 36226599 DIČ: 2020193406 IČ DPH: Sk 2020193406 Obch.reg.OS Trnava, odd.Sro, vl.č. 10872/T BYSprav spol. s r.o. Nová Doba 92413 924 01 GALANTA Bank.spojenie: VÚB - Galanta IBAN :SK49 0200 0000 0012 2173 3659 BIC : SUBASKBX Adresa: Galanta		Zmluva o podnájme číslo Var.symbol: 9911010102 165/2005+7.D Podnájomník IČO: 36 262 447 DIČ: 2021841811 IČ DPH: SK2021841811 FORES s.r.o Hviezdoslavova K11 924 01 Galanta Bank.spojenie: Sberbank Slovensko a.s IBAN: 4210207905/3100 Ulica: Nová doba Číslo: 924/13	
---	--	---	--

Miestnosti		Podlahová plocha		
Spôsob využitia	plocha m2	sadzba za m2 v EUR	ročná úhrada v EUR	
plocha nebytového priestoru	318,53	30	9 555,90	
Základná úhrada za podnájom nebytových priestorov - ročne:		EUR	9 555,90	
A. Mesačná úhrada za podnájom nebytových priestorov :		EUR	796,33	
(oslobodené od DPH)				
B. Mesačná záloha na režijné náklady spojené s užívaním N.P:		bez DPH	DPH 20%	Celkom k úhrade
1. za elektrickú energiu: EUR:				
2. za vodné, stočné (vrát. dažď.vody): EUR:				
Mesačná záloha na režijné náklady spolu: EUR:				
Mesačná úhrada celkom : EUR:		oslobodené od DPH	bez DPH	DPH 20% Celkom k úhrade
				796,33

Splatnosť nájomného a zálohy na náklady spojené s užívaním nebytových priestorov je vždy **5. kalendárny deň v mesiaci**, za ktoré sa platby uhrádzajú.

V Galante, dňa 28.12.2017

Nájomca

Ing. Zoltán Horváth
konateľ spoločnosti

Podnájomník : Vladimír Forró
konateľ

BYSprav spol. s r.o.
Galanta

Dodatok č. 8/2020

k zmluve o podnájme nebytových priestorov č. 165/2005 zo dňa 22.9.2005 ,
uzavretej v zmysle ust. §3 zák. č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov
v znení neskorších predpisov a k dodatku č. 1/2007 , 2/2010, 3/2013, 4/2015, 5/2016,6/2016,
7/2017

Čl. I.

Zmluvné strany

Nájomca : BYSPRAV spol. s r. o. Galanta
Nová Doba 924/13, 924 00 Galanta
Zapísaný o OR OS Trnava oddiel Sro. Vložka č.10872/T
Zastúpený : Martinom Fukasom , konateľom spoločnosti
Bankové spojenie : VÚB a.s. pobočka Galanta
IBAN : SK49 0200 0000 0012 2173 3659
IČO : 36 226 599
DIČ : 2020193406
IČ-DPH : SK2020193406

na strane jednej :

Podnájomník : FORES s.r.o
Hviezdoslavova K11, 924 00 Galanta
Zapísaný v OR OS Trnava, oddiel : Sro , vložka č. 15068/T
Zastúpený : Vladimírom Forro , konateľom spoločnosti
Bankové spojenie : SK25 3100 0000 0042 1020 7905
IČO : 36 262 447
DIČ : 2021841811
IČ – DPH : SK2021841811
Kontakt: 0904 141 809

na strane druhej

uzavreli dodatok k zmluve o nájme takto :

S účinnosťou od 01.10.2020 sa čl. V. a VI. zmluvy menia nasledovne :

Čl. V.
Čas podnájmu

1. Nebytové priestory sa dávajú do podnájmu n dobu určitú od 01.10.2020 do 30.09.2025
2. Podnájomný vzťah môže zaniknúť :
 - a) dohodou zmluvných strán
 - b) písomnou výpoveďou ktorejkoľvek zo zmluvných strán, pričom výpovedná lehota je 3 mesačná a začína plynúť od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po jej doručení druhej strane.

Čl. VI.

Výška, splatnosť a spôsob úhrady nájomného a služieb


1. Užívanie predmetu nájmu, uvedeného v čl. III. tejto zmluvy bola zmluvnými stranami dojednaná úhrada podľa zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v platnom znení a v zmysle VZN Mesta Galanta č. 47/2009 o hospodárení a nakladaní s majetkom mesta v znení VZN č. 52/2010 vo výške **9919,08 EUR ročne**.
2. Zmluvné strany sa dohodli na úhrade nájomného formou **mesačných splátok 826,59 EUR**, od 01.10.2020 , pričom nájomné je splatné vždy 5. deň v mesiaci, za ktorý sa nájomné uhrádza na účet nájomcu vo VÚB a.s. pobočka Galanta, IBAN : SK49 0200 0000 0012 2173 3659 (VS =9911010102 , SŠ = obdobie). Splátka nájomného je splatná dňom pripísania zaplatenej úhrady na účet nájomcu.
3. Valorizácia
 - a) nájomné podlieha valorizácii každoročne po dobu platnosti zmluvy,
 - b) valorizácia bude uplatnená od nasledujúceho kalendárneho roka po uzatvorení zmluvy o podnájme,
 - c) výška valorizácie sa viaže k percentu priemernej inflácie (meranej indexom spotrebiteľských cien) vyhlasovanej Štatistickým úradom SR za predchádzajúci kalendárny rok,
 - d) suma valorizácie sa vypočíta ako súčin nájomného a percento inflácie za predchádzajúci kalendárny rok,
 - e) výška ročného nájomného je určená súčtom nájomného za predchádzajúci kalendárny rok a sumou valorizácie,
 - f) ukončenie podnájmu v priebehu roka nezbavuje podnájomníka povinnosti úhrady valorizácie za dobu užívania nehnuteľností,
 - g) nájomca je povinný upovedomiť podnájomníka o doučtovaní valorizácie a podnájomník je povinný sumu valorizácie uhradiť do 30.9. bežného roka na účet nájomcu.
4. Pokiaľ nájomné a režijné náklady nebudú včas a v dohodnutej výške uhradené, je nájomca oprávnený účtovať podnájomníkovi úrok z omeškania vo výške dvojnásobku úrokovej sadzby, určenej ECB, platnej k 1. dňu omeškania s plnením peňažného dlhu.
5. Služby spojené s užívaním nebytového priestoru si podnájomník zabezpečuje sám.

Ostatné články zmluvy zostávajú nezmenené.

Tento dodatok k zmluve je vyhotovený v štyroch rovnopisoch, z ktorých dva obdrží prenajímateľ a dva nájomca.

Na znak súhlasu s obsahom tohto dodatku obidve zmluvné strany dodatok podpísali.

V Galante dňa 06.10.2020

Nájomca : 
Martin Fukas
konateľ spoločnosti

BYSPRAV spol. s r.o.
Galanta
-3-

FORES s.r.o.
Hviezdoslavova K 11, 924 01 Galanta
IČO: 36 262 447
DIČ: 2021841811
DIČ DPH: SK2021841811
Podnájomník : 
Vladimír Forro
konateľ spoločnosti

Výpočtový list

úhrady za podnájom nebytových priestorov
od 1.10.2020

Príloha č. 1

I.

Nájomca: IČO: 36226599 DIČ: 2020193406 IČ DPH: SK 2020193406 Obch.reg.OS Trnava, odd.Sro, vl.č. 10872/T BYSPRAV spol. s r.o. Nová Doba 92413 924 01 GALANTA Bank.spojenie: VÚB - Galanta IBAN :SK49 0200 0000 0012 2173 3659 BIC : SUBASKBX Adresa: Galanta		Var.symbol: 9911010102 Zmluva o podnájme číslo 165/2005+8.D Podnájomník IČO: 36 262 447 DIČ: 2021841811 IČ DPH: SK2021841811 FORES s.r.o Hviezdoslavova K11 924 01 Galanta Bank.spojenie: IBAN : SK25 3100 0000 0042 1020 7905 Ulica: Nová doba Číslo: 924/13	
--	--	--	--

II.

Miestnosti		Podlahová plocha		
Spôsob využitia		plocha m2	sadzba za m2 v EUR	ročná úhrada v EUR
plocha nebytového priestoru		318,53	31,14	9 919,08
Základná úhrada za podnájom nebytových priestorov - ročne:			EUR	9 919,08
A. Mesačná úhrada za podnájom nebytových priestorov :			EUR	826,59
(oslobodené od DPH)				
B. Mesačná záloha na režijné náklady spojené s užívaním.N.P:		bez DPH	DPH 20%	Celkom k úhrade
1. za elektrickú energiu: EUR:				
2. za vodné, stočné (vrát. dažď.vody): EUR:				
Mesačná záloha na režijné náklady spolu: EUR:				
Mesačná úhrada celkom : EUR:		oslobodené od DPH	bez DPH	DPH 20%
				Celkom k úhrade
				826,59

Splatnosť nájomného a zálohy na náklady spojené s užívaním nebytových priestorov je vždy **5. kalendárny deň v mesiaci**, za ktoré sa platby uhrádzajú.

V Galante, dňa 6.10.2020

Nájomca

Martin Fukas
konateľ spoločnosti

Podnájomník : Vladimír Forro
konateľ spoločnosti

BYSPRAV spol. s r.o.
Galanta

FORES s.r.o.
Hviezdoslavova K 11, 924 01 Galanta
IČO: 36 262 447
DIČ: 2021841811
DIČ DPH: SK2021841811

Dodatok č. 9

**k Zmluve o podnájme nebytových priestorov č. 165/2005 zo dňa 22.09.2005
v znení dodatku č. 1/2007, č. 2/2010, č. 3/2013, č. 4/2015, č. 5/2016, č. 6/2016, č.
7/2017, č. 8/2020 uzatvorenej podľa § 3 zákona č. 116/1990 Zb. o nájme a
podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov**

Článok I.**Zmluvné strany****Prenajímateľ:**

Zastúpený:

Sídlo:

IČO:

Bankové spojenie:

IBAN:

BIC:

Mesto Galanta

Mgr. Peter Kolek, primátor

Mierové námestie č. 940/1, 924 01 Galanta

00 305 936

SLSP, a. s.

SK76 0900 0000 0051 4297 3652

GIBASKBX

(ďalej v texte len ako „Prenajímateľ“)

a

Nájomca:

Zastúpený:

Sídlo:

IČO:

Bankové spojenie:

IBAN:

FORES s.r.o.

Vladimír Forro, konateľ

Hviezdoslavova K11, 924 01 Galanta

36 262 447

Prima Banka Slovensko a.s.

SK25 3100 0000 0042 1020 7905

*(ďalej v texte len ako „Nájomca“)**(Prenajímateľ a Nájomca spolu ďalej aj ako „Zmluvné strany“)***Článok II.****Úvodné ustanovenia**

Zmluvné strany v súlade s článkom IX. „Prechodné a záverečné ustanovenia“ bod 2 Zmluvy o nájme nebytových priestorov č. 165/2005 uzatvorenej dňa 22.09.2005 v znení dodatku č. 1/2007, č. 2/2010, č. 3/2013, č. 4/2015, č. 5/2016, č. 6/2016, č. 7/2017, č. 8/2020 podľa zákona č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov (ďalej len „Nájomná zmluva“) a Zmluvy o zmene účastníkov Nájomnej zmluvy č. 165/2005 uzatvorenej dňa 22.09.2005 v znení dodatku č. 1/2007, č. 2/2010, č. 3/2013, č. 4/2015, č. 5/2016, č. 6/2016, č. 7/2017, č. 8/2020, uzatvorenej dňa 06.02.2024 uzatvárajú tento

Dodatok č. 9

ktorým sa mení obsah Nájomnej zmluvy nasledovne :

Zmluvné strany sa dohodli, že Článok VI. Nájomnej zmluvy „Výška, splatnosť a spôsob úhrady nájomného a služieb“ **sa dopĺňa o nový bod 6, ktorý znie:**

6. *Nájomca sa zaväzuje uhrádzať Prenajímateľovi mesačne paušálnu platbu za dodávku tepla vo výške 744,07 Eur. Táto suma je splatná mesačne vopred, najneskôr do 5. dňa príslušného kalendárneho mesiaca na účet Prenajímateľa uvedený vo faktúre.*

Ostatné ustanovenia Nájomnej zmluvy ostávajú týmto dodatkom nedotknuté a zostávajú v platnosti v pôvodnom znení.

Článok III. Záverečné ustanovenia

1. Tento Dodatok č. 9 je vyhotovený v troch rovnopisoch, z ktorých má každý právnu silu originálu, pričom Prenajímateľ obdrží dva rovnopisy a Nájomca obdrží jeden rovnopis.
2. Tento Dodatok č. 9 nadobúda platnosť dňom jeho podpisu oprávnenými zástupcami Zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
3. Tento Dodatok č. 9 bol schválený uznesením č. 478-Z/2025 Mestského zastupiteľstva zo dňa 28.02.2025.
4. Zmluvné strany prehlasujú, že si Dodatok č. 9 pred jeho podpisom prečítali, že bol uzatvorený po vzájomnom prerokovaní podľa ich vôle, zrozumiteľne, že nebol uzatvorený v tiesni ani za inak jednostranne nevýhodných podmienok a na znak súhlasu ho podpisujú.

- 2 -05- 2025

V Galante, dňa. - 2 -05- 2025


V Galante, dňa.....

Prenajímateľ:

Nájomca:



Mesto Galanta
Mgr. Peter Kolek
primátor mesta


CO: 36/252/01 Galanta
K11
FORTO s.r.o.
Vladimír Forto, konateľ



Zmluva o zmene účastníkov

Nájomnej zmluvy č. 165/2005 zo dňa 22.09.2005 v znení dodatku č. 1/2007, 2/2010, 3/2013, 4/2015, 5/2016, 6/2016, 7/2017, 8/2020

uzavretá v zmysle § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov v spojení so zákonom č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov
(ďalej aj len „**zmluva**“)

Článok I.

Zmluvné strany

Pôvodný prenajímateľ:

BYS PRAV spol. s r.o.

zastúpený: Martin Fukas, konateľ

so sídlom: Nová Doba č. 924/13, 924 01 Galanta

IČO: 36 226 599

zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Trnava,

Oddiel: Sro, vložka číslo: 10872/T

bankové spojenie: VÚB, a.s.

IBAN: SK49 0200 0000 0012 2173 3659

BIC: SUBASKBX

(ďalej len „**pôvodný prenajímateľ**“)

a

Nový prenajímateľ:

Mesto Galanta

zastúpený: Mgr. Peter Kolek, primátor

so sídlom: Mierové námestie č. 940/1, 924 18 Galanta

IČO: 00 305 936

bankové spojenie: SLSP, a. s.

IBAN: SK76 0900 0000 0051 4297 3652

BIC: GIBASKBX

(ďalej len „**nový prenajímateľ**“)

a

Nájomca:

FORES s.r.o.

zastúpený: Vladimír Forro, konateľ

so sídlom: Hviezdoslavova K11, 924 01 Galanta

IČO: 36 262 447

bankové spojenie: Prima banka Slovensko a.s.

IBAN: SK25 3100 0000 0042 1020 7905

BIC:



(ďalej len „nájomca“)

(„pôvodný prenajímateľ“, „nový prenajímateľ“ a „nájomca“ ďalej spoločne aj ako „**zmluvné strany**“)

Článok II. Úvodné ustanovenia

1. Pôvodný prenajímateľ a nájomca uzatvorili dňa 22.09.2005 Nájomnú zmluvu č. 165/2005 týkajúcu sa nájmu nebytového priestoru v Galante na ul. Hviezdoslavova K11 o celkovej výmere podlahovej plochy 318,53 m² (ďalej aj len „**nájomná zmluva**“).
2. Vzhľadom ku skutočnosti, že sa zmluvné strany dohodli na zmene účastníkov nájomnej zmluvy, uzatvárajú túto Zmluvu o zmene účastníkov Nájomnej zmluvy č. 165/2005.

Článok III. Predmet zmluvy

1. Pôvodný prenajímateľ a nový prenajímateľ sa „Dodatkom č. 16 k Nájomnej zmluve č. 5/2004 z 11.12.2004 v znení Dodatku č. 1 -- Dodatku č. 15a“ ~~3.1.01.2024~~ (ďalej len „dodatok“), dohodli, že predmetom ich nájmu **s účinkami od 01.02.2024** nebude nebytový priestor, ktorý je zároveň predmetom nájomnej zmluvy medzi pôvodným prenajímateľom a nájomcom. Pôvodný prenajímateľ sa v tomto dodatku zároveň zaviazal informovať všetky fyzické osoby a právnické osoby, s ktorými v pozícii prenajímateľa uzavrel nájomné zmluvy týkajúce sa niektorej časti predmetu nájmu, že práva a povinnosti z jednotlivých nájomných zmlúv prechádzajú na nového prenajímateľa a zašle im aj návrh Zmluvy o zmene účastníkov príslušnej nájomnej zmluvy.
1. Nový prenajímateľ vyhlasuje, že sa oboznámil s obsahom nájomnej zmluvy a stavom, v akom rozsahu si pôvodný prenajímateľ a nájomca plnili záväzky z nej vyplývajúce.
2. Nájomca podpisom tejto zmluvy súhlasí so zmenou v osobe prenajímateľa v nájomnej zmluve, a to s účinkami od 01.02.2024, a berie na vedomie aj zmenu čísla účtu, na ktorý je povinný uhrádzať všetky finančné plnenia súvisiace s jeho zmluvnými záväzkami z nájomnej zmluvy (č. účtu, na ktorý sa od 01.02.2024 uhrádzajú finančné plnenia vyplývajúce z nájomnej zmluvy:
SK76 0900 0000 0051 4297 3652, VS 099100 0001
3. Práva a povinnosti vzniknuté alebo vyplývajúce z právnych skutočností alebo úkonov vzniknutých do 01.02.2024 budú vysporiadané medzi pôvodným prenajímateľom a novým prenajímateľom. V prípade poskytnutia akéhokoľvek finančného plnenia zo strany nájomcu na základe jeho zmluvného záväzku vyplývajúceho z nájomnej zmluvy na účet pôvodného prenajímateľa po 01.02.2024, sa pôvodný prenajímateľ zaväzuje vykonať konečné finančné vysporiadanie plnení týkajúcich sa právneho

vzťahu nájomcu v zmysle všetkej dokumentácie vzťahujúcej sa k predmetu záväzku nájomcu k 31.12.2024 a predložiť ho novému prenajímateľovi najneskôr do 31.05.2025.

Článok IV. Záverečné ustanovenia

1. Zmluvu možno meniť a dopĺňať iba vo forme písomných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami zmluvných strán.
2. Táto zmluva a právne vzťahy zmluvných strán súvisiace s touto zmluvou vrátane právnych vzťahov zvlášť neupravených touto zmluvou sa riadia právnym poriadkom platným na území Slovenskej republiky.
3. Táto zmluva je vyhotovená v troch (3) rovnopisoch, z ktorých má každý právnu silu originálu, pričom každá zmluvná strana obdrží jeden rovnopis.
4. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv. Nový prenajímateľ sa zaväzuje zverejniť zmluvu do 3 (troch) dní od jej podpisu oprávnenými zástupcami zmluvných strán.
5. Zmluvné strany prehlasujú, že si zmluvu pred jej podpisom prečítali, že bola uzatvorená po vzájomnom prerokovaní podľa ich vôle, zrozumiteľne, že nebola uzatvorená v tiesni ani za inak jednostranne nevýhodných podmienok a na znak súhlasu ju podpisujú.

V Galante, dňa 31. 01. 2024

Pôvodný prenajímateľ:
BYSPRAV spol. s r.o.


BYSPRAV spol. s r.o.
Galanta
- MF -


Martin Fukas
konateľ

V Galante, dňa 31. 01. 2024


Nový prenajímateľ:
Mesto Galanta



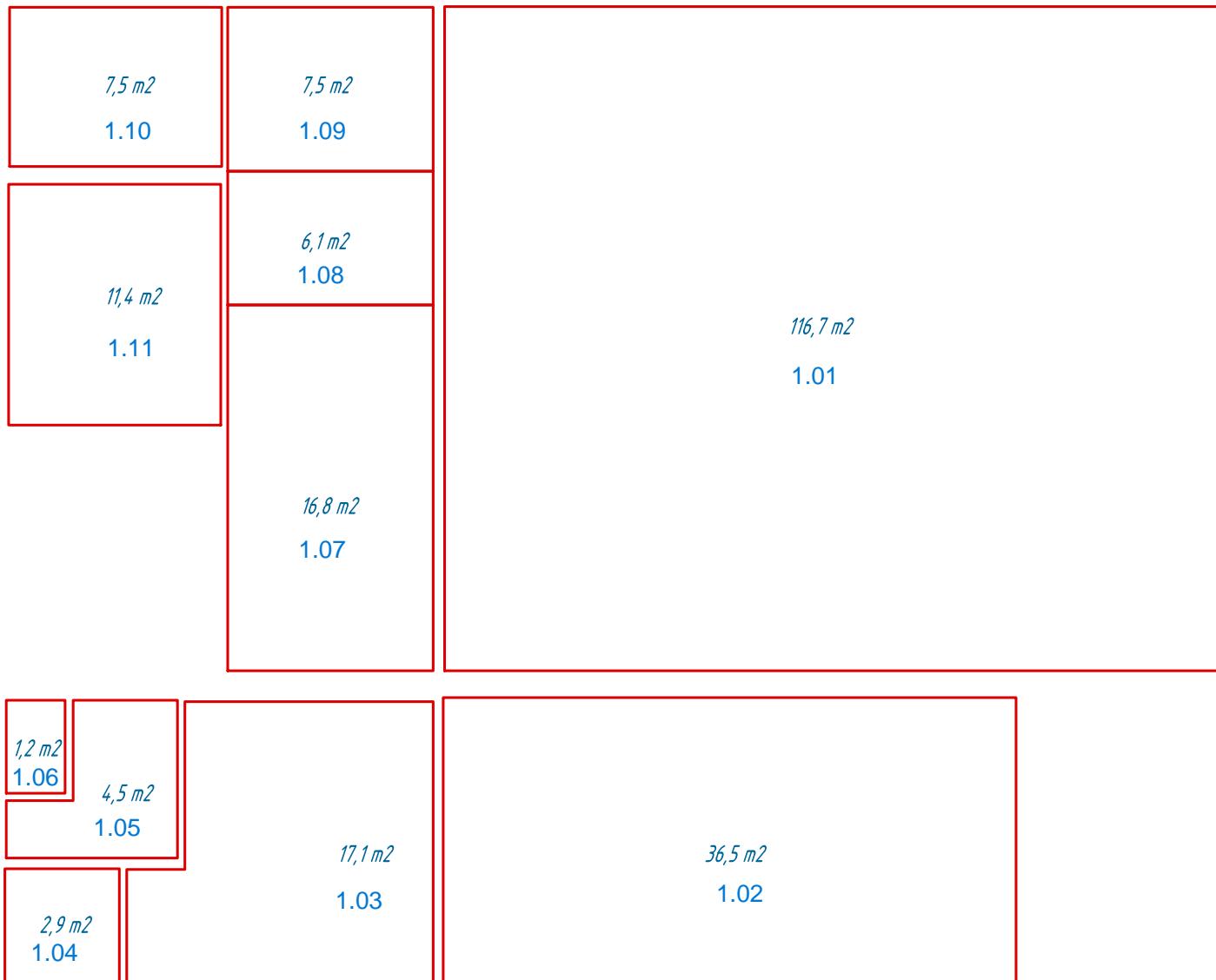

Mgr. Peter Kolek
primátor

V Galante, dňa 6. 02. 2024

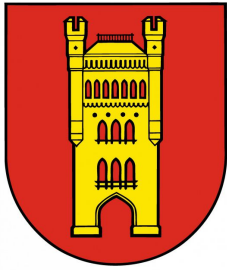
Nájomca:
FORES s.r.o.


Vladimír Forro
konateľ

Pôdorys - Nebytový priestor ul. Hviezdoslavova



Spolu 228,2 m^2



Mesto Galanta

Komisia obchodu, služieb, cestovného ruchu a regionálneho
rozvoja

Stanovisko č. 34/5/2025-KOSCRaRR

z 5. zasadnutia Komisie obchodu, služieb, cestovného ruchu a regionálneho rozvoja,
konaného dňa 04.09.2025

K bodu rokovania č. 6

Návrh podmienok nájomnej zmluvy k nebytovému priestoru na ul. Hviezdoslavova - nájomca FORES s.r.o

Komisia predložený materiál prerokovala a odporučila predložiť materiál na rokovanie
MsZ v Galante bez pripomienok.

Hlasovanie:

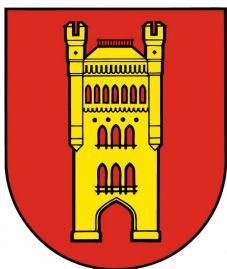
Za: 4

Proti: 0

Zdržal sa: 0

Mgr. László Biró v.r.
predseda komisie

V Galante, 04.09.2025



Stanovisko č. 82/5/2025-KFaSM

z 5. zasadnutia Komisie finančnej a správy majetku, konaného dňa 10.09.2025

K bodu rokovania č. 16

Návrh podmienok nájomnej zmluvy k nebytovému priestoru na ul. Hviezdoslavova - nájomca FORES s.r.o

Komisia finančná a správy majetku odporúča MsZ schváliť uzatvorenie zmluvy o nájme nebytových priestorov na nebytové priestory nachádzajúce sa v priestoroch kotolne K11 na ul. Hviezdoslavovej v Galante v zmysle predloženého návrhu podmienok s pripomienkou úpravy doby nájmu tak, aby horný limit nájomného neprekročil 20.000 € a aby bolo vyhotovené úplné znenie nájomnej zmluvy so zapracovaním aktuálnych legislatívnych úprav.

Komisia finančná a správy majetku odporúča, aby sa pri prevzatých nájomných zmluvách od spoločnosti Bysprav spol. s r.o. neuzatvárali dodatky (napr. pri predĺžení na ďalšie obdobie), ale aby boli uzatvorené nové zmluvy, v ktorých by boli upravené všetky právne náležitosti a zapracované uzatvorené dodatky.

Hlasovanie:

Za: 6

Proti: 0

Zdržal sa: 0

Peter Závodský v.r.
predseda komisie

V Galante, 12.09.2025